

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 11

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Concours de ski de la SVIA

Le traditionnel concours de ski de la SVIA a eu lieu le 20 mars 1971 aux Mosses. Malgré le temps peu favorable, la participation à ce concours a été bonne.

De plus, pour la première fois cette année, un challenge offert par le Consortium Losinger-Marti-Stuag a été attribué. Il sera remis en compétition chaque année et deviendra la propriété définitive de celui qui l'aura gagné trois fois.

Nous vous donnons ci-après les principaux résultats :

### Catégorie Enfants

1. Baudet Nicolas 1'10"2/5

### Catégorie Dames

1. Rey Marianne 1'00"2/5

### Catégorie Messieurs

1. Lavizzari Jean-Pierre 39"4/5 gagne le challenge  
2. Sillig François 42"  
3. Rey Gilbert 42"4/5  
4. Stubbe Jacques 46"1/5  
5. Odier Marc 48"4/5  
6. Hagin Bernard 49"  
7. Charotton Georges 52"3/5  
8. Baudet Jean-Pierre 58"

### Catégorie Invités

1. Neuhaus Bernard 39"4/5

---

Rédacteur : F. VERMEILLE, ingénieur

---

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Voir pages 11 et 12 des annonces

---

## Informations diverses

### PRO AQUA — PRO VITA

Salon international de la technique sanitaire  
Eau — Eaux usées — Déchets — Air — Bruit

Bâle, 8 au 12 juin 1971

### Eternit S.A., 8867 Niederurnen

Pour le stand Eternit S.A. de cette année, nous pourrions dire que la dénomination : « Information professionnelle face aux problèmes journaliers » conviendrait parfaitement. Ceci est démontré de manière particulièrement frappante par une ligne de tubes non rigide suspendue sur toute la longueur du stand, qui est donc flexible, sans pour autant perdre de son étanchéité. Le système de raccordement des tuyaux résistant à la traction — résolu techniquement de la plus simple façon — ouvre de nouvelles perspectives dans le montage des conduites. Et ces perspectives intéressent le spécialiste, qui se trouve trop souvent placé devant des problèmes dont la réalisation n'est économiquement plus supportable et englutit des sommes énormes.

C'est ainsi que l'année passée, une nouvelle méthode de pose, précisément avec cette conduite de tuyaux résistant à la traction, a fait sensation dans le monde de la technique. Dans un secteur de niveau d'eau souterraine élevé, près de Brunnen SZ, devait être posée une canalisation. L'étanchéité de la conduite était essentielle, parce qu'il ne fallait d'abord pas polluer l'eau souterraine et d'autre part, ne pas surcharger les tuyaux et la station d'épuration avec la pénétration d'eau de fond. Ces exigences, on le savait, sont parfaitement remplies par l'emploi de tuyaux de canalisation en amiante-ciment « Eternit ». Il ne restait plus qu'à trouver la méthode économique et sûre qui permettrait la pose d'une conduite dans une tranchée pleine d'eau souterraine. Grâce aux nouveaux joints résistants à la traction, il a été possible de monter « à terre » une conduite

de 50 m de longueur et de la descendre directement dans la tranchée. Le coût qu'aurait exigé l'épuisement de l'eau a été ainsi épargné ; c'était le 20 % du total des frais de construction ! Avec les mêmes joints, on relie les tuyaux d'un aqueduc-siphon ou d'un puits.

En plus de cette nouveauté, dans la construction des conduites de tuyaux, le spécialiste fait connaissance avec le regard de canalisation « Eternit ». Une conduite préfabriquée d'installation domestique « Eternit » est la preuve que la résistance des tuyaux en amiante-ciment n'est pas seulement reconnue dans la construction de conduites à écoulement libre ou de conduites à pression.

## Revêtements de sols et pièces d'usure en mortier MZ à liant synthétique

(Voir photographie page couverture)

Fabricant : S.A. Conrad Zschokke, 1207 Genève  
Tél. (022) 35 12 20

Les mortiers MZ, composés d'agréats de sable de quartz liés aux résines synthétiques durcissant à froid, ont une résistance à la compression de 900-1000 kg/cm<sup>2</sup> et une résistance à la flexion de 250-300 kg/cm<sup>2</sup>. Leur résistance à l'abrasion est sensiblement supérieure à celle du granit.

### MZE pour revêtements de sols

Le mortier MZE est posé en couche mince au moyen d'une machine brevetée et d'un outillage spécial comme chape d'usure pour sols de bâtiments industriels. La durée de la prise est d'environ deux heures et la résistance normale est atteinte après 24 heures.

Avantages :

- très haute résistance,
- absence de fissures de retrait,
- revêtement antidérapant et repoussant la poussière,
- sans joint,
- prix avantageux.

### MZU pour pièces d'usure

Les mortiers MZU conviennent à la fabrication de pièces d'usure de tous genres dans les domaines du bâtiment et du génie civil.

Grâce à l'emploi d'un nouveau liant synthétique, le mortier MZU présente la particularité d'atteindre rapidement une consistance plastique qu'il conserve pendant un certain temps avant le durcissement définitif. Le mortier MZU est coulé en plaques de l'épaisseur désirée qui, pendant la période de plasticité sont placées sur une forme ou directement sur la pièce à garnir ; elles épousent alors les contours de celle-ci avant le durcissement final. Le mortier MZU durcit en 24 heures et atteint sa résistance définitive après 7 jours.

Avantages :

- très haute résistance,
- solution des problèmes d'usure les plus difficiles,
- résistance aux agents chimiques.

Dans les canalisations d'eaux usées, les produits chimiques de provenance industrielle et ménagère ainsi que le charriage de sable et de gravier abrasifs provoquent une usure rapide de la cunette qui finit par être détruite, si bien que les eaux usées s'infiltrent dans le sol.

Le remplacement de grosses conduites ovoïdes en béton entraîne des frais considérables et la seule solution possible consiste, après dérivation de l'eau et reconstitution du profil original par un apport de béton ou de mortier, à refaire la cunette de la canalisation au moyen d'éléments préfabriqués résistants à l'abrasion.

L'entreprise S.A. Conrad Zschokke a mis au point un mortier (MZU) à liant synthétique qui présente une haute résistance à l'abrasion. Cette résistance est sensiblement supérieure à celle du granit. Les éléments préfabriqués en mortier MZ et utilisés pour la réfection d'égouts peuvent avoir la forme d'éléments standards ou être moulés sur place pour des sections irrégulières ou anormales. Ces éléments sont, soit fixés en place mécaniquement et les vides éventuels entre le mortier MZU et le béton injectés d'un coulis de ciment, soit collés directement au béton au moyen de résines synthétiques.

La photographie de la couverture montre la réparation terminée du collecteur de la rue de Montbrillant à Genève.